

[Text]

**The Chairman:** The fire signal is blinking and I have sent the Clerk to check whether it is a malfunction or a fire in the building.

**An hon. Member:** It is a red herring, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Excuse me for interrupting.

**Mr. Godin:** It must also be mentioned that larger fish provide higher yield, lower processing costs and higher quality products.

The fleet. The in-shore fleet in the Gulf of St. Lawrence is severely underutilized. The situation is a result of the fact that most fish are captured by mobile gear at a size which is not available in large numbers to in-shore gear. We recommend improving the distribution of fish within the gulf fleet in order to make more efficient use of these boats rather than importing larger vessels which will aggravate the problem. Also, we must not underestimate the capacity of the mobile fleet resident in the gulf. It would seem to be ill advised to transfer large trawlers into the gulf when their catches outside the gulf are increasing. The situation could lead to fleet expansion outside the gulf which would eventually lead to excessive catching capacity everywhere. Maximum yield per recruit for this stock will be attained by fishing most fish at an older average year but this means permitting more fish to survive the trawl fishery than is presently the case. And as annexed to this document—it was forgotten to be written in—you could have this report and the other document as annexed entered or annexed to this document.

• 1030

Thank you, gentlemen. You have heard our comments.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Godin—who, I would point out for the benefit of the Committee, represents the Association Professionnelle des Pêcheurs du Nord-Est du Nouveau-Brunswick.

All right. Our next presentation will be made by Mr. Jean Carbonneau, who represents the United Maritime Fishermen. Mr. Carbonneau.

**Mr. Jean Carbonneau (Representative, United Maritime Fishermen):** Thank you, Mr. Chairman. Even if my English is not that good, I will try to speak in English for the benefit of the members who accompanied us.

I do not have very much more to say than what Mr. Godin says in his presentation. But on the industry point of view, I would like to raise a few points. First of all, we do not believe the present Gulf plant facilities are fully utilized; so we need that fish inside the Gulf. The 1980 predictions for redfish in the Gulf are not yet available, so that means this stock is probably in danger, as you probably all know, and we might phase out—zero fishing for 1980. So all the fishermen who are depending on that fishery will have to depend on something else; and cod would be a good species for them.

Maybe some members are not aware, either, that all Gulf plants can work only about six to eight months a year. In winter we are covered by ice and nobody is fishing. There are

[Translation]

**Le président:** L'avertisseur d'incendie clignote et j'ai envoyé le greffier vérifier s'il s'agit d'une panne ou s'il y a réellement le feu quelque part.

**Une voix:** Il y en a qui ont le feu quelque part, monsieur le président.

**Le président:** Je m'excuse de vous avoir interrompu.

**M. Godin:** De plus, les gros poissons assurent un meilleur rendement, réduisent les frais de conditionnement tout en donnant un produit de meilleure qualité.

La flotte.—la flotte côtière du golfe du Saint-Laurent n'est pas utilisée à plein. Cela est dû au fait que la majeure partie du poisson est attrapée à l'aide d'engins mobiles de gros calibre dont peu de pêcheurs côtiers disposent. Nous recommandons donc d'améliorer la répartition du poisson parmi la flotte du golfe de façon à utiliser plus rationnellement les bateaux existants, plutôt que d'importer des bateaux de gros tonnage qui ne feraient qu'aggraver le problème. Par ailleurs, il ne faut pas sous-estimer la capacité de la flotte mobile du golfe. Il serait, à mon sens, inopportun d'autoriser l'accès du golfe aux gros chalutiers au moment même où leurs prises en dehors du golfe sont en augmentation. Ceci risque d'accroître encore davantage la flotte en dehors du golfe et de se solder éventuellement par des prises excessives un peu partout. Pour obtenir le meilleur rendement possible, il faut pêcher exclusivement les poissons d'un certain âge, ce qui exige que les jeunes puissent échapper aux chalutiers qui les pêchent actuellement. Ce rapport et cet autre document, ils ont été oubliés, pourraient être annexés. Ils pourront être considérés comme faisant partie de la documentation ou comme annexe.

Merci. Nous avons terminé.

**Le président:** Merci, monsieur Godin. Je signale aux membres du comité que M. Godin représente l'Association professionnelle des pêcheurs du nord-est du Nouveau-Brunswick.

L'exposé suivant sera celui de M. Jean Carbonneau, au nom des pêcheurs unis des maritimes. Monsieur Carbonneau.

**M. Jean Carbonneau (représentant, pêcheurs unis des maritimes):** Merci, monsieur le président. Même si mon anglais n'est pas très bon, je vais parler en anglais pour faciliter les choses aux gens qui nous accompagnent aujourd'hui.

Je n'ai pas grand-chose à ajouter à l'exposé de M. Godin. Je voudrais seulement signaler quelques points qui intéressent particulièrement l'industrie. D'abord, nous sommes d'avis que les installations qui se trouvent le long du golfe ne sont pas pleinement utilisées. Nous avons donc besoin du poisson du golfe. Les prédictions de 1980 touchant le saumon dans le golfe ne sont pas encore disponibles, ce qui signifie que cette espèce est probablement en danger. Vous êtes probablement au courant. Il se peut que cette pêche soit réduite à zéro en 1980. Tous les pêcheurs qui comptaient sur cette espèce devront donc en trouver une autre et la morue semble leur convenir.

Certains députés l'ignorent peut-être, mais toutes les installations qui se trouvent le long du golfe ne peuvent fonctionner qu'environ 6 ou 8 mois de l'année. Les conditions de glace